



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 95 повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие

Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония:
проект резолюции

Усиление взаимодополняемости международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹, принятую на ее девятнадцатой специальной сессии,

ссылаясь также на свои резолюции 53/186 от 15 декабря 1998 года, касающуюся международных институциональных механизмов, связанных с окружающей средой и развитием, 53/242 от 28 июля 1999 года, касающуюся доклада Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах, и 54/217 от 22 декабря 1999 года об усилении взаимодополняемости международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития,

вновь подтверждая необходимость, как это предусмотрено в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, повышения согласованности в рамках различных межправительственных организаций и процессов посредством более тесной координации политики на межправительственном уровне, а также необходимость дальнейших и более согласованных усилий по укреплению сотрудничества между секретариатами соответствующих директивных органов,

подчеркивая необходимость того, чтобы экологические конвенции были по-прежнему ориентированы на достижение целей устойчивого развития,

¹ Резолюция S-19/2, приложение.

согласующихся с их положениями, и в полной мере учитывали Повестку дня на XXI век²,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;

2. *приветствует* деятельность, проводимую секретариатами международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, и другими соответствующими организациями, по осуществлению резолюции 54/217;

3. *рекомендует* конференциям сторон и постоянным секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, Конвенции о биологическом разнообразии⁵ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶, и других международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям, особенно Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в рамках Группы по рациональному использованию окружающей среды продолжать их деятельность по усилению их взаимодополняемости — при полном уважении статуса секретариатов этих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций самостоятельно принимать решения — укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в осуществлении этих конвенций на международном, региональном и национальном уровнях;

4. *рекомендует также* конференциям сторон и постоянным секретариатам соответствующих документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, продолжать их деятельность по усилению их взаимодополняемости, в частности, путем согласования сроков проведения их сессий и сессий их вспомогательных органов, принимая во внимание организацию работы Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* постоянным секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и другим соответствующим международным организациям представить дополнительную информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 54/217 и других соответствующих мероприятиях в рамках их вклада в подготовку обзора осуществления Повестки дня на XXI век² в 2002 году;

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

³ A/55/57.

⁴ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Согг.1, приложение I.

⁵ См. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

⁶ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

6. *просит* Генерального секретаря учитывать такую деятельность при подготовке документации и в ходе других подготовительных мероприятий в связи с обзором осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году.
